

十国审计准则 介绍与比较



393344

十国审计准则介绍与比较

贝尔乌德E. 利德斯 等 著
黄时强 王常松 张晓英 译

奥林匹克出版社

北京 • 1996 年

(京) 新登字 094 号

图书在版编目 (CIP) 数据

十国审计准则介绍与比较 / (美) 利德斯等著; 黄时强等译.
北京: 奥林匹克出版社, 1996. 5

ISBN 7-80067-297-2

I. 十… II. ①利… ②黄… ③Ⅲ. ①审计-准则-简介-世界②
审计-准则-对比研究-世界 IV. F239. 21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 08357 号

十国审计准则介绍与比较

贝尔乌德 E. 利德斯 等著

黄时强 王常松 张晓英 译

责任编辑 桑志航

版式设计 杨奕绯

北京奥佳电脑中心激光照排

外文印刷厂印刷

奥林匹克出版社出版发行

新华书店经销

850×1168 1/32 7印张 字数: 160千字

1996年5月第1版 1996年5月第1次印刷

定价: 20.00元 (软皮精装) 30.00 (硬皮精装)

ISBN 7-80067-297-2/Z · 63

序 言

中国注册会计师协会会长 罗进新

为了适应我国建立社会主义市场经济体制的需要，作为市场中介组织的社会审计机构，包括会计师事务所和审计事务所，以及在事务所内工作的注册会计师和其他从业人员，正在不断增加，日益发展。他们按照法定的职责，接受社会各界的委托，积极承办客户所需的审计、鉴证、会计咨询、服务等业务，取得了很好的成绩。随着我国社会主义现代化建设的持续、快速、健康发展，社会审计事业必将大有用武之地，发挥越来越大的作用。

由于新中国建立注册会计师制度时间不长，社会审计事业还处于初建阶段，因此，在人员素质、工作质量等方面，与客观要求还有相当的差距。我们要有信心、有决心在较短时间内采取多种措施改善这些问题。而制订一个符合实际的社会审计准则（或称标准），则是其中的一项重要内容。因为提高人员素质，规范审计行为，提高审计质量，必须有一定的适合职业需要、切实可行、并得到社会有关各界认可的准则，使社会审计工作进一步制度化、法制化、规范化。这样，既可使整个队伍不断提高自身的政治、业务素质，规范审计行为，提高业务质量有所遵循；又可为社会有关各界监督、检查其工作成效提供依据。

一个好的准则要从我国的国情出发，根据国家有关的法律、法规，在认真总结自身实践经验的基础上制定，同时也要注意借鉴吸收国外同行的一些有益做法。美国利德斯先生和其他外国专家著述的这本《十国审计准则介绍与比较》，介绍了当今国际上若干具有代表性的国家审计准则的概况，及其在制定和执行中获得的经验和碰到的困难，探讨了准则中的若干重要问题，阐述了一些值得重视的观点，并对各国准则的短长、特色作了分析比较。更值得一提的是，书中不仅有发达国家的情况，也有发展中国家的情况。因此，应该说它对制订和完善我国的审计准则是很有参考价值的。

有鉴于此，当有关同志向我建议组织翻译出版这本书时，我是真心支持的。值此，我要感谢美国会计学会执行主席格哈特先生、佛罗里达国际大学会计学院副院长帕莫兰茨先生和德保大学会计学院院长利德斯博士为这本书在中国出版提供的慷慨帮助。

1995年11月20日于北京

中文版序言

菲利克斯·帕莫兰茨^①

1985年，我获得担任顾问委员会主席的殊荣，帮助贝尔乌德 E. 利德斯编辑《十国审计准则介绍与比较》一书^②。我赞同把这部重要著作翻译成中文并出版，期望其内容对中国的审计规章和准则制定者有所帮助。

一、国际趋势

正如利德斯博士在 1985 年的原著序言中所指出的，出版本书中文版的目的是为了鼓励和促进国际会计的教育和研究，这个目的有助于中、美两国增强其对下列国际趋势的预见：

1. 客户对会计责任的要求增多。
2. 检查舞弊的责任的内容有了新的发展。
3. 会计人员在法人管理中的任务增加。

① 菲利克斯·帕莫兰茨是美国佛罗里达国际大学会计学院副院长、教授，美国注册会计师，前永道会计公司的合伙人，国际著名的成本控制、舞弊预防和审查领域的专家，本书的顾问委员会主席。

② 原著书名：《Comparative International Auditing Standards》

4. 电算化审计（包括用于后续审计）的进一步普及。
5. 会计、审计在国际上的地位日益重要。
6. 政府关注推动了绩效审计。

这些趋势预期将会持续下去。世界各国政府、企业和私营公司普遍对改善会计责任的要求增多。这种形势下，内部控制作为伴生并明确会计责任的工具引起了人们的注意。

二、仔细选择

尽管国际趋势是相似的，但比较中、美两国的审计环境时，还需要谨慎。有理由表明，中国审计法规制定者的优点在于非常严谨的选择。据此，才确定最适合和有益于中国及其人民的意见和方法。

中、美两国之间审计环境的不同是必须注意的。在美国有大量的股东选民。绝大多数美国小股东在他们拥有股份的经营管理中，是没有地位的。因此，美国证券法规中，特别是有关财务披露条款的规定，要求为这些股东（或债权人）提供“决策有用”的信息。其结果将“财务审计”提高到非常重要的位置。而中国的审计法规制定者可能希望增加对投资者和债权人，包括客户、供应者、中央和地方政府、雇员等等的信息交流，而不是为“投机者”服务。美国政府推动财务审计发展，因而会计职业界集中维护客户利益。由于坚持这个方针，会计职业界成为企业利益的坚定而有效的维护者。因此，读者就不会惊讶许多美国注册会计师似乎尚未认识到自己的职责是对“第三者”，包括对前面提及的投资者和债权人负责。从 70 年代末开始，需求更多的真实可靠的财

务信息的状况更为明显了。当时的原美国首席法官威廉·伯格提醒会计职业界，谨慎是它们对社会应尽的职责。

尽管美国制度以及会计职业界与政府特有的合作关系能有效运转，但是，中国仍应独自作出与下列事情有关的决定：谁来雇佣审计师，谁来批准他们的收费，审计师是否或在什么程度上提供管理方面的服务，以及政府权力是否主导会计职业界政策。

尤其要注意的是，制定中国的会计和审计目标、准则、程序和法规应立足于中国的文化、社会、法律和道德观念上。（许多人认为，大约二千年前，审计就产生于中国，因此，继承发扬古代审计师的传统是必要的。）

在探索最适合中国的执业方法时，中国审计准则制订者希望吸取世界上有益的经验。《十国审计准则介绍与比较》一书中讨论的这些准则的具体内容，是美国以及其他工业化国家，诸如英国、日本、加拿大实际使用的。

三、审计准则框架

中国需要选择适当的审计准则框架以实现国家发展目标，包括适应中央和地方政府的信息需求。而且，审计准则应符合下列条件：审计准则具有稳定性并在不同经济状况下运用；能适应经济规模的不断增长和经济形势的新发展；能促进现行制度的稳定和发展。

大多数的审计准则都是概括性的，但在一定条件下，它可以按照管理的要求作具体和详细的规定，而规避或逃避规定是非常困难的。例如，要使“帐面所得”与“税后所得”之

间的条款协调一致，就必须仔细拟定规定加以管理。

正如我在 1985 年说的，“如果你同意世界审计程序基本是相似的，则应及时制定审计准则，即规范审计程序，并通过国家职业会计师管理部门加快其进程，使会计准则得以实施。”我仍然相信审计正在向规范化迈进！

最后，我对中华人民共和国审计署法规司法规处处长王常松先生为本书翻译出版中文版所表现的热情和主动精神，谨表感谢和崇高的敬意。

1995 年 6 月于佛罗里达州迈阿密

原著序言

贝尔乌德 E. 利德斯

《十国审计准则介绍与比较》是美国会计学会国际部的研究成果，也是该学会国际部致力于鼓励和促进国际会计教育与研究的系列丛书之一。撰写该书的目的是介绍不同国家和地区的审计准则，同时也探讨了不同国家审计准则协调和审计方法改进的可能性。专家和学者会发现比较探讨审计准则是有益的。本书也是研究生和本科生阶段国际会计教学的有益参考书，尤其对一些希望拓展学生审计知识面的教授们更是如此。

此项工作始于 1983 年 4 月佛吉尼亚大学综合学院 K. W. 库宾先生任美国会计学会国际部主席时，迄于伊利诺斯大学 H. P. 胡尔兹先生任主席期间。由本书作者组成的编委会负责收集资料并协助主席撰写。从世界各国选择了 10 个国家的审计准则，研究它们之间的异同，探讨协调其可能性，耗时两年。编委会的工作不是编纂各国审计准则，而是从不同经济的、法律的、专业的、会计的、区域的环境中选择典型的准则加以研究。这些国家在欧洲是法国、荷兰、瑞士和英国；在中东是约旦和科威特；在亚洲是日本；在北美是加拿大、墨西哥和美国。本书以比较审计准则概要开头，以协调审计准则和变革审计方法结束。

本书为了加强有关国家审计准则的可比性，每位作者根据共同的要点概括每个国家的审计准则加以介绍。这些共同要点主要是审计师、鉴证职能、道德准则、实施、独立性和审计报

告。作者集中概括了审计师的一般资格条件、审计师的执业环境，而不是介绍审计师的具体工作程序和任务。本书虽然文责自负，但为了准确起见，顾问委员会成员全面审查了本书。全书至少经过两次全面审查。

编委会感谢另页所列的顾问委员会成员为本书完善和质量审查所做的工作，尤其感谢本书的顾问委员会主席菲利克斯·帕莫兰茨先生，他及时审阅了顾问委员会的意见，亲自阅读并评价全书，其工作堪称此类顾问工作的楷模。

我们也感谢安永会计公司 G. S. 舒利曼和弗雷德·塞弗，前者作为美国会计学会国际部副主任也检查了本书，后者为本书出版作了许多编辑工作。此外，还要感谢简罗·洛弗为本书出版所作的专业编排。

1985 年于伊利诺斯州芝加哥

作者简介

道格拉斯 R. 卡米切尔博士 (Dr. Douglas R. Carmichael):
纽约市立大学巴鲁克学院会计学教授, 前美国注册会计师协会审计业务部主任和审计责任委员会主任。

汉斯·戴克斯胡恩博士 (Dr. Hans Dykxhoorn):
西密西根大学会计学副教授, 曾就职于安永会计公司, 从事过一些欧洲会计实务和会计准则研究。

内森·克拉诺斯基博士 (Dr. Nathan Kranowski):
拉德佛得大学商学副教授。佛吉尼亚州注册会计师。

W. 莫利·雷蒙博士 (Dr. W. Morley Lemon):
加拿大滑铁卢大学会计学副教授, 有 9 年特许会计师经验, 其中后 4 年从事审计教学和研究。

罗伯特·A. 莱昂先生 (Mr. Robert. A. Lyon):
苏格兰丹地大学讲师, 曾受聘于雅特扬和毕马威会计公司。

塔达卡佐·中津博士 (Dr. Tadakazu Nakase):
日本春川大学会计学教授, 曾与 G. J. 普雷威茨和 B. D. 梅里诺合译《美国会计史》。自 1973 年以来, 一直是美国会计学

会成员。

贝尔乌德 E. 利德斯博士 (Dr. Belverd E. Needles):

德保大学会计学院主任、教授，会计学院联合会主席，美国会计学会国际部秘书长，一些国际会计组织会员，如欧洲会计联合会会员，曾有二本专著和大量论文出版。

菲利克斯·帕莫兰茨先生 (Mr. Felix Pomeranz):

前永道会计公司合伙人，成本、经营管理、绩效审计领域的国际著名学者。自 1985 年秋季开始在佛罗里达国际大学任教，并任会计、审计、税收研究中心主任。

尼多 R. 沙伯瑞博士 (Dr. Nidal R. Sabri):

以色列伯艾特大学会计学副教授，讲授审计学并被聘为几家阿拉伯审计事务所的顾问。

舒爱伯 A. 舒爱伯博士 (Dr. Shuaib A. Shuaib):

科威特大学副教授，曾参与制定几个行业会计制度和对许多石油、保险、投资、银行项目的审计，曾发表数篇关于国际会计论文。

安德烈·赞德博士 (Dr. André Zünd):

瑞士审计师，斯特高尔研究生院教授，有 15 年内部审计和外部审计经验。自 1973 年以来，一直是会计学和审计学教授，1984 年至 1985 年任欧洲会计师联盟主席。

顾问委员会成员名单

- ☐ 菲利克斯·帕莫兰茨先生 (Mr. Felix Pomeranz): 顾问委员会主席, 前永道会计公司合伙人, 现美国佛罗里达国际大学会计学院副院长。
- ☐ R. 柯克·贝茨先生 (Mr. R. Kirk Batzer): 《注册会计师》杂志评论部编辑。
- ☐ 托马斯 E. 伯恩先生 (Mr. Thomas E. Byrne): 普赖斯·华特豪斯会计公司合伙人。
- ☐ 阿布多尔·沃赛·汉奇先生 (Mr. Abdul Wassay Haqiqi): 美洲国际组织成员。
- ☐ 阿利斯特 K. 曼森博士 (Dr. Alister K. Mason): 迪洛特·赫斯金斯·赛尔斯会计公司合伙人。
- ☐ 托马斯·麦克德蒙特先生 (Mr. Thomas McDermott): 雅特扬会计公司合伙人。
- ☐ 劳伦斯 N. 兰普莱先生 (Mr. Lawrence N. Rapley): 世界银行内部审计局局长。
- ☐ 詹姆斯 P. 韦斯贝瑞博士 (Dr. James P. Wesberry, JR.): 美国审计总署高级顾问。
- ☐ 王恩惠先生 (Mr. Wong Eng Howe): 联合国跨国公司中心高级国际事务官员。

目 录

序言	罗进新	I
中文版序言	帕莫兰茨	III
原著序言	利德斯	VII
作者简介		IX
顾问委员会成员名单		XI

第一部分 概述

概述	利德斯	2
----------	-----	---

第二部分 欧洲

法国审计准则	克拉诺斯基	36
荷兰审计准则	戴克斯胡恩	52
瑞士审计准则	赞德	62
英国审计准则	莱昂	71

第三部分 中东

约旦审计准则	沙伯瑞	80
科威特审计准则	舒爱伯	98

第四部分 亚洲

日本审计准则	中津	108
--------------	----	-----

第五部分 北美洲

加拿大审计准则	雷蒙	124
墨西哥审计准则	波罗格斯	137
美国审计准则	利德斯	163

第六部分 前瞻

审计准则的国际协调	卡米切尔	176
审计技术的变革	帕莫兰茨	198
译者后记		210

第一部分

概 述

1

